

§ 2. Artikel 2, § 1^{bis} van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 november 1999, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van het eerste kwartaal na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Economie en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE

§ 2. L'article 2, § 1^{er bis} du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 16 novembre, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier trimestre qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de l'Economie et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

N. 2002 — 2554

[C — 2002/11253]

**7 JULI 2002. — Koninklijk besluit tot regeling
van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren reorganiseert de Centrale voor Kredieten aan Particulieren die reeds bestaat in de schoot van de Nationale Bank van België. De Centrale registreert de consumentenkredietovereenkomsten en de hypothecaire kredietovereenkomsten die wanbetalingen kennen.

Naast dit negatief luik dat blijft verder bestaan, richt de wet van 10 augustus 2001 een positief luik in, dat wil zeggen een registratie van alle consumentenkredietovereenkomsten en alle hypothecaire kredietovereenkomsten.

Voorafgaand aan het sluiten van een nieuwe kredietovereenkomst, zullen de kredietgevers de Centrale moeten consulteren, die hen zo een volledige informatie verschaft over het eventueel bestaan van andere reeds gesloten overeenkomsten door de kandidaat-kredietnemer en over eventuele wanbetalingen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat Uw Minister de eer heeft voor te leggen aan Uwe Majesteit, geeft uitvoering aan de bepalingen van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd aan het advies van de Raad van State aangepast met uitzondering van de opmerkingen betreffende de artikelen 5, § 2 en 8, § 1, 2°, die niet gevolgd werden.

Artikel 1

Artikel 1 bevat de definities. Enerzijds, uit bekwamen voor vereenvoudiging werden de definities van « terugkeer tot de normale uitvoering » en « tenietgaan van de schuld » die voorkwamen in het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet, samengevoegd en geherformuleerd onder de definitie van « regularisatie ».

Anderzijds werd de definitie « regularisatie » verruimd. Het punt c) beoogt de kredietovereenkomsten die het voorwerp uitmaken van een opeisbaarheidstelling van het verschuldigd blijvend saldo met het oog op het nemen van rangorde bij de loonoverdracht. Inmiddels heeft de kredietnemer de betalingsachterstand aangezuiverd en gaat de kredietgever niet over tot het uitvoeren van maatregelen ter invordering, zoals loonoverdracht, door te aanvaarden dat de kredietnemer zijn oorspronkelijk overeengekomen periodieke terugbetalingen hervat.

F. 2002 — 2554

[C — 2002/11253]

**7 JUILLET 2002. — Arrêté royal
réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers**

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers réorganise la Centrale des Crédits aux Particuliers qui existe au sein de la Banque Nationale de Belgique. La Centrale enregistre les contrats de crédit à la consommation et les contrats de crédit hypothécaire qui connaissent des défauts de paiement.

A côté de ce volet négatif qui subsiste, la loi du 10 août 2001 met en place un volet positif c'est-à-dire un enregistrement de tous les contrats de crédit à la consommation et de tous les contrats de crédit hypothécaire.

Préalablement à la conclusion d'un nouveau contrat de crédit, les prêteurs devront consulter la Centrale qui leur fournira ainsi une information complète sur l'existence éventuelle d'autres contrats déjà conclus par le candidat-emprunteur et sur d'éventuels défauts de paiement.

Le projet d'arrêté royal que Votre Ministre a l'honneur de soumettre à Votre Majesté porte exécution des dispositions de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers.

Le projet d'arrêté royal a été adapté à l'avis du Conseil d'Etat à l'exception des remarques relatives aux articles 5, § 2 et 8, § 1^{er}, 2°, qui n'ont pas été suivies.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} contient les définitions. D'une part, dans un souci de simplification, les définitions de « retour à l'exécution normale » et d'« extinction de la dette » qui figuraient dans l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque Nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire, ont été fusionnées et reformulées sous la définition de « régularisation ».

D'autre part, la notion de « régularisation » est élargie. Le point c) vise les crédits qui font l'objet d'une exigibilité du solde restant dû en vue de prendre rang sur la cession de rémunération. Entre-temps, l'emprunteur a apuré son retard de paiement et le prêteur ne procède pas à l'exécution des mesures de récupération, telle que la cession de rémunération, en acceptant que l'emprunteur reprenne le remboursement périodique initialement convenu.

Punt *d*) voorziet in de regularisatie van de kredietovereenkomst op de einddatum van de aanzuiveringsregeling, zoals bedoeld in de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen. Inderdaad, vanaf de beschikking van toelaatbaarheid en tijdens de ganse duur van de aanzuiveringsregeling worden de gegevens van de debetsituatie van de kredietnemer die betrekking hebben op de geregistreerde kredietovereenkomsten bevroren. In de mate dat de kredietnemer de regeling tot het einde heeft gerespecteerd, dient in de regularisatie van de geregistreerde kredietovereenkomst(en) te worden voorzien. Bij ontstentenis daarvan zouden deze overeenkomsten geregistreerd kunnen blijven nadat de bewaringstermijn (twee jaar) van de berichten van de collectieve schuldenregeling is verstreken.

De regularisatie van de kredietovereenkomst waarvoor betalingsfaciliteiten werden toegestaan, is opgenomen onder punt *b*).

Ingevolge de adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van het Begeleidingscomité wordt de definitie « werkdagen » ingevoegd onder punt 4°. Het betreft de definitie die in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichtingen en bescherming van de consument is voorzien.

Artikel 2

Artikel 2, in uitvoering van artikel 3, §§ 1, 1°, 2° en 2 van de wet van 10 augustus 2001, somt de mede te delen gegevens op in geval van een positieve registratie. Grosso modo komen de gevraagde gegevens overeen met de gevraagde gegevens bij betalingsachterstand overeenkomstig artikel 5 van het voornoemd koninklijk besluit van 20 november 1992.

Betreffende de mededeling van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen van de kredietnemer, stelt de Raad van State vast dat de kredietgever « ... uiteraard over dat nummer dient te mogen beschikken ». In antwoord op deze vaststelling, dient gewezen te worden op de verplichting van de kredietgevers dit identificatienummer te vragen aan elke kandidaat-kredietnemer. Een afwijking werd voorzien in artikel 16 voor de mededeling van kredietovereenkomsten gesloten vóór de inwerkingtreding van dit ontwerp.

Artikel 2, § 2, legt de kredietgever de verplichting op om de overeenstemming na te trekken van de persoonsgegevens van de kredietnemer met deze die voorkomen op zijn identiteitskaart of een gelijkwaardig document. Deze maatregel strekt ertoe sommige bedriegerijen of nalatigheden te vermijden, in het bijzonder bij de kredietovereenkomsten gesloten op afstand. Voor deze laatste zal de kredietgever aan de kredietnemer een fotokopie moeten vragen van zijn identiteitskaart om aan het wettelijk voorschrift te kunnen voldoen. De houder van het bestand van de Centrale kan dus, in geval van niet overeenstemming van de gegevens, ambtshalve overgaan tot de verwijdering of verbetering ervan.

Artikel 3

Artikel 3, genomen in uitvoering van artikel 3, § 2, van de wet van 10 augustus 2001, regelt de termijnen binnen dewelke de kredietgever gegevens inzake een kredietovereenkomst moet mededelen aan de Centrale.

De kredietovereenkomst kan vervroegd worden beëindigd, met name als gevolg van een volledige vervroegde terugbetaling of via het mechanisme van schuldvernieuwing dat er in bestaat de kredietovereenkomst door een andere te vervangen. De opzegging inzake de kredietopeningen maakt het mogelijk om een einde te maken aan een overeenkomst van onbepaalde duur, maar maakt geen vervroegde beëindiging uit. Deze opzegging is pas effectief op het einde van de wettelijke opzeggingstermijn.

Zowel de vervroegde beëindiging van de kredietovereenkomst als de opzegging van de kredietopening moeten medegedeeld worden door de personen bedoeld in artikel 9 van dit ontwerp aangezien deze informatie niet automatisch wordt verkregen. De mededeling moet maar plaatsvinden na de terugbetaling van de verschuldigde sommen.

Le point *d*) prévoit la régularisation du contrat de crédit à la date de fin du plan de règlement collectif de dettes, tel que visé par la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis. En effet, dès la décision d'admissibilité et pendant toute la durée du plan de règlement collectif de dettes, les données relatives à la situation débitrice de l'emprunteur pour les contrats de crédit enregistrés, sont gelées. Dans la mesure où l'emprunteur a respecté le plan de règlement jusqu'à son terme, il y a lieu de prévoir la régularisation du ou des contrats de crédit enregistrés. A défaut, ces contrats pourraient être encore enregistrés après que le délai de conservation (deux ans) de l'avis de règlement collectif de dettes soit expiré.

La régularisation du contrat de crédit pour lequel des facilités de paiement ont été accordées est comprise sous le point *b*).

Suite aux avis de la Commission de la protection de la vie privée et du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, la définition de « jours ouvrables » est introduite sous le point 4°. Il s'agit de la définition figurant dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Article 2

L'article 2, pris en exécution de l'article 3, §§ 1^{er}, 1°, 2° et 2 de la loi du 10 août 2001 énumère les données à communiquer lors de l'enregistrement positif. Grosso modo, les données enregistrées correspondent aux données demandées en cas de défaut de paiement conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 précité.

En ce qui concerne la communication du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques de l'emprunteur, le Conseil d'Etat observe que le prêteur « ... doit naturellement pouvoir disposer de ce numéro ». En réponse à cette observation, il convient de souligner que les prêteurs ont l'obligation de demander ce numéro d'identification à tout candidat-emprunteur. Une dérogation est prévue à l'article 16 pour la communication des contrats de crédit conclus avant l'entrée en vigueur du présent projet.

L'article 2, § 2, impose au prêteur l'obligation de vérifier la conformité des données personnelles de l'emprunteur à celles figurant sur sa carte d'identité ou document équivalent. Cette mesure a pour but d'éviter certaines fraudes ou négligences en particulier en matière de contrats de crédit conclus à distance. Pour ces derniers, le prêteur devra demander à l'emprunteur une photocopie de sa carte d'identité afin de pouvoir satisfaire au prescrit légal. Le maître du fichier de la Centrale pourra donc d'office, en cas de non conformité des données, procéder à leur suppression ou rectification.

Article 3

L'article 3, pris en exécution de l'article 3, § 2, de la loi du 10 août 2001, fixe les délais dans lesquels le prêteur doit communiquer à la Centrale les données relatives au contrat de crédit.

Le contrat de crédit peut prendre fin anticipativement c'est-à-dire suite à un remboursement intégral anticipé ou par le mécanisme de la novation qui consiste à remplacer le contrat de crédit par un autre. La résiliation en matière d'ouverture de crédit permet de mettre fin au contrat conclu à durée indéterminée mais ne constitue pas une fin anticipée. Cette résiliation n'est effective qu'à la fin du délai de préavis légal.

La fin anticipée du contrat de crédit ainsi que la résiliation de l'ouverture de crédit doivent être communiquées par les personnes visées à l'article 9 du présent projet puisque ces informations ne sont pas générées automatiquement. La communication ne doit avoir lieu qu'après le remboursement par l'emprunteur des sommes dues.

Artikel 4

Artikel 4, § 1, genomen in uitvoering van artikel 3, § 2, van de wet van 10 augustus 2001, legt de bewaartermijn van de medegedeelde positieve gegevens vast. De termijn van drie maanden en acht werkdagen, na de einddatum van de kredietovereenkomst, stemt overeen met een periode van onzekerheid ten aanzien van de terugbetaling van de laatste drie termijnbetalingen. Teneinde te vermijden dat de kredietnemer uit het bestand zou worden gelicht en er, desgevallend, opnieuw zou worden in opgenomen, is het aangewezen om te voorzien in een overgangsperiode. Bovendien is het wenselijk om, in het raam van de strijd tegen de overmatige schuldenlast, te vermijden dat een consument een nieuw krediet zou bekomen terwijl hij bijvoorbeeld ten aanzien van de laatste termijnbetaling opgezadeld zou zitten met een betalingsachterstand, dewelke nog niet geregistreerd werd.

Het spreekt voor zich dat inzake de mededeling bedoeld in artikel 3, tweede lid, de gegevens worden geschrapt op de datum van deze mededeling, als de kredietnemer zijn volledige schuld heeft terugbetaald.

Artikel 4, § 2, tweede lid, bepaalt dat de registratie wordt verlengd wanneer er wanbetaling is. Vanzelfsprekend wordt enkel de registratie van de kredietovereenkomst behouden waarvoor er een wanbetaling werd medegedeeld en niet de overeenkomstig § 1 van dit artikel reeds terugbetaalde kredietovereenkomsten.

Artikel 5

Artikel 5, in uitvoering van artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 10 augustus 2001, bepaalt de registratiecriteria van de wanbetalingen. Het betreft hoofdzakelijk criteria zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 20 november 1992. Het criterium van de onderbreking van de geldopnemingen inzake de materie van kredietopeningen werd niet weerhouden. Inderdaad, krachtens artikel 59, § 3, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentkrediet, heeft de kredietgever de mogelijkheid om de geldopnemingen te onderbreken wanneer hij over inlichtingen beschikt waaruit hij kan afleiden dat de consument niet langer in staat zal zijn om zijn verplichtingen na te komen, en dit zonder dat er sprake is van wanbetaling. Zodoende, stelt men in de praktijk vast dat bijvoorbeeld de kredietgever gebruik maakt van deze mogelijkheid in geval van verlies van werk, ziekte of echtscheiding van de kredietnemer. Dit criterium is dus niet afdoende zolang er geen wanbetaling bestaat. En indien er zich een wanbetaling voordoet, wordt deze geregistreerd overeenkomstig de criteria van § 1, 2°, van dit artikel. In dat opzicht moet het geschrift in fine worden onderscheiden van het maandoverzicht bedoeld in artikel 59, § 1, van de wet van 12 juni 1991.

Artikel 5, § 2, stelt een bedrag hoger dan 25 euro, het minimumbedrag vanaf dewelke een eerste registratie van een wanbetaling moet worden uitgevoerd, vast.

De opmerking van de Raad van State om deze bepaling als een afzonderlijk criterium te integreren in de opsomming van criteria die in artikel 5, § 1 voorkomt, werd niet gevolgd. Immers, de regeling opgenomen in § 2 betreft geen afzonderlijk criterium maar een gemeenschappelijk criterium voor de verschillende vormen van kredietovereenkomsten.

Artikel 6

Artikel 6, genomen in uitvoering van artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 10 augustus 2001, bepaalt de mede te delen gegevens ingevolge de registratie van een wanbetaling.

Artikel 7

In artikel 7, genomen in uitvoering van artikel 4, tweede lid, van de wet van 10 augustus 2001, werd de termijn van vijftien dagen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 20 november 1992 teruggebracht tot acht werkdagen. Het is inderdaad onontbeerlijk dat de wanbetalingen zo vlug mogelijk worden medegedeeld.

Artikel 8

In artikel 8, genomen in uitvoering van artikel van artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 10 augustus 2001, worden de bewaringstermijnen eenvormig gemaakt : een termijn van twaalf maanden is voorzien van zodra de kredietovereenkomst werd geregulariseerd. De termijn van tien jaar werd behouden in geval van niet-regularisatie. Deze termijn moet niettemin worden beschouwd als een maximumtermijn die begint te lopen vanaf de datum van eerste registratie. Indien de kredietnemer bijvoorbeeld meer dan negen jaar na de eerste registratie zou regulariseren moet er geen termijn van twaalf maanden worden toegepast derwijze dat de registratie langer zou zijn dan tien jaar. De kredietnemer zou anders worden bestraft ten opzichte van degene die nooit zijn schulden heeft aangezuiverd.

Article 4

L'article 4, § 1^{er}, pris en exécution de l'article 3, § 2, de la loi du 10 août 2001, fixe la durée de conservation des données positives communiquées. Le délai de trois mois et huit jours ouvrables, après la date de la fin du contrat de crédit, correspond à la période d'incertitude quant au remboursement des trois dernières échéances. Afin d'éviter que l'emprunteur sorte du fichier et rentre, le cas échéant, à nouveau suite à un défaut de paiement, il est indiqué de prévoir une période transitoire. En outre, il est souhaitable d'éviter, dans le cadre de la lutte contre le surendettement, qu'un consommateur puisse obtenir un nouveau crédit alors qu'il est en défaut de paiement pour la dernière échéance, par exemple, et que ce défaut de paiement n'a pas encore fait l'objet d'un enregistrement.

Il va de soi que pour la communication visée à l'article 3, alinéa 2, les données sont supprimées à la date de cette communication, l'emprunteur ayant remboursé la totalité de sa dette.

L'article 4, § 2, alinéa 2, stipule que l'enregistrement est prolongé quand il existe un défaut de paiement. Il va de soi que seul est maintenu l'enregistrement du contrat de crédit pour lequel un défaut de paiement est communiqué et non les contrats de crédit déjà remboursés conformément au § 1^{er} du présent article.

Article 5

L'article 5, pris en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 10 août 2001, fixe les critères d'enregistrement des défauts de paiement. Il s'agit essentiellement des critères fixés par l'arrêté royal du 20 novembre 1992. Le critère de l'interruption des prélèvements d'argent en matière d'ouverture de crédit n'a plus été retenu. En effet, en vertu de l'article 59, § 3, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, le prêteur a la possibilité d'interrompre les prélèvements d'argent quand il dispose de renseignements lui permettant de considérer que le consommateur ne sera plus à même de respecter ses obligations et ce, sans qu'il y ait un défaut de paiement. Ainsi, dans la pratique, on constate par exemple que le prêteur fait usage de cette faculté en cas de perte d'emploi, de maladie ou de divorce de l'emprunteur. Ce critère n'est donc pas pertinent dès lors qu'il n'existe pas de défaut de paiement. Et si un défaut de paiement se produit, il sera enregistré conformément au critère fixé pour l'ouverture de crédit au § 1^{er}, 2°, du présent article. A cet égard, l'écrit in fine doit être distinct du relevé mensuel visé à l'article 59, § 1^{er}, de la loi du 12 juin 1991.

L'article 5, § 2, fixe à une somme supérieure à 25 euros, le montant minimum à partir duquel le premier enregistrement d'un défaut de paiement doit être effectué.

La remarque du Conseil d'Etat d'intégrer cette disposition comme un critère distinct, dans l'énumération des critères figurant à l'article 5, § 1^{er}, n'a pas été suivie. En effet, la règle énoncée au § 2 n'est pas un critère distinct mais un critère commun aux différentes formes de contrat de crédit visées au § 1^{er}.

Article 6

L'article 6, pris en exécution de l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 10 août 2001, détermine les données à communiquer lors de l'enregistrement d'un défaut de paiement.

Article 7

A l'article 7, pris en exécution de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 10 août 2001, le délai de quinze jours tel que visé par l'arrêté royal du 20 novembre 1992 a été porté à huit jours ouvrables. Il est en effet indispensable que les défauts de paiement soient communiqués le plus rapidement possible.

Article 8

A l'article 8, pris en exécution de l'article 3, § 2, alinéa 2, de la loi du 10 août 2001, les délais de conservation sont uniformisés : un délai de douze mois est prévu dès lors que le contrat de crédit a été régularisé. Le délai de dix ans est maintenu en cas de non régularisation. Toutefois ce délai doit être un délai maximum qui commence à courir à la date du premier enregistrement. En effet, si l'emprunteur régularise par exemple plus de neuf ans après le premier enregistrement, il ne faut pas qu'un délai de douze mois soit appliqué de sorte que l'enregistrement soit supérieur à dix ans. L'emprunteur serait ainsi pénalisé par rapport à celui qui n'a jamais apuré ses dettes.

In tegenstelling tot de opmerking van de Raad van State, betreft de termijn van tien jaar bedoeld in alinea 1, 2°, geen overlapping van de termijn van 12 maanden bedoeld in alinea 1, 1°. Deze bepaling legt een maximale termijn van tien jaar vast op een manier dat de termijn van 12 maanden, bepaald in het geval van regularisatie, niet mag toegepast worden wanneer dit de verlenging van de termijn van 10 jaar als gevolg heeft, te rekenen vanaf de eerste registratie van een wanbetaling.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vindt dat de wanbetalingen onmiddellijk dienen geschrapt te worden zodra de kredietovereenkomst geregulariseerd is. Dit advies werd niet gevolgd. Het handhaven van een bewaringstermijn rechtvaardigt zich immers in de mate dat de schuldenaar in een wankele toestand werd gebracht en dus een risico vormt voor de toekomstige kredietgever.

Artikel 9

Artikel 9, genomen in uitvoering van artikel 4, lid 1, van de wet van 10 augustus 2001, duidt de personen aan die gehouden zijn de inlichtingen aan de Centrale mee te delen. Naast degenen die worden bedoeld door het koninklijk besluit van 20 november 1992, beoogt artikel 9, tweede lid, ook het geval van effectivering waar de mededelingsplicht ten laste blijft van de overdragende instelling. Anderzijds is artikel 9, vijfde lid, ingegeven door de vaststelling dat curatoren en vereffenaars in gebreke blijvende de mededelingen en registraties te verrichten waartoe de gefailleerde kredietgever of de vennootschap in vereffening gehouden zijn.

Artikel 10

In artikel 10, genomen in uitvoering van artikel 9 van de wet van 10 augustus 2001, werd het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren gevolgd.

In 1° wordt het aantal kalenderdagen van de periode waarbinnen de raadpleging moet gebeuren voorafgaand aan het sluiten van een consumentenkrediet van vijftien op twintig gebracht; deze wijziging laat toe rekening te houden met de minimale geldigheidsduur van vijftien dagen van het aanbod bedoeld in de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

In 2° wordt de geldigheidsduur van een raadpleging van de Centrale voor de toekenning van een hypothecair krediet van drie op vier maanden gebracht; deze verlenging heeft tot doel de betrokken geldigheidsduur af te stemmen op de marktpraktijken; in dit verband wordt gewezen op de periode van maximum vier maanden tussen de ondertekening van een voorlopige koopovereenkomst en de betaling van de registratierechten.

Artikel 11

Artikel 11, genomen in uitvoering van artikel 9 van de wet van 10 augustus 2001, bepaalt hoe de kredietnemer moet worden geïndividualiseerd tijdens de raadpleging van de Centrale. Het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen zal toelaten de identiteit van de kredietnemer beter na te kijken. Zo kan het bijvoorbeeld voorkomen dat de naam, voornaam en geboortedatum van de kredietnemer niet overeenstemmen met het identificatienummer van het Rijksregister.

Artikel 13

Artikel 12, genomen in uitvoering van artikel 9 van de wet van 10 augustus 2001, behoeft geen bijzondere commentaar.

Artikel 13, genomen in uitvoering van artikel 7 van de wet van 10 augustus 2001, legt de modaliteiten vast van het recht van de kredietnemer op toegang en zijn recht op verbetering van verkeerde gegevens. In § 2 van hetzelfde artikel, moet de aanvraag van de kredietnemer met het oog op verbetering of verwijdering van gegevens vergezeld zijn van elk document dat de gegrondheid van deze aanvraag rechtvaardigt: dat moet niet noodzakelijk de kredietovereenkomst zijn, het kan bijvoorbeeld ook een schrijven van de kredietgever zijn. Vanzelfsprekend blijft de overeenkomst echter het bewijskrachtig document bij uitstek. Het recht van de kredietnemer om te doen vermelden dat een gegeven betwist wordt, is inbegrepen.

Het voorstel van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om expliciet het recht van de kredietnemer om te laten vermelden dat een gegeven betwist wordt, te hernemen, werd niet in aanmerking genomen: dit recht is immers omvat in het recht van verbetering van dit laatste.

Artikelen 14 en 15

Artikel 14, genomen in uitvoering van artikel 4 van de wet van 10 augustus 2001, behoeft geen bijzondere commentaar.

Contrairement à la remarque du Conseil d'Etat, le délai de dix ans visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, ne fait pas double emploi avec le délai de 12 mois visé à l'alinéa 1^{er}, 1°. Cette disposition fixe un délai maximum de dix ans de manière telle que le délai de 12 mois prévu en cas de régularisation ne peut être appliqué s'il a pour effet de prolonger le délai de 10 ans à compter du premier enregistrement d'un défaut de paiement.

La Commission de la protection de la vie privée estime que l'enregistrement des défauts de paiement doit être supprimé immédiatement dès la régularisation du contrat de crédit. Cet avis n'a pas été suivi. En effet, le maintien d'un délai de conservation se justifie dans la mesure où le débiteur a été fragilisé et présente donc un risque pour le futur prêteur.

Article 9

L'article 9, pris en exécution de l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 août 2001, désigne les personnes tenues de communiquer les renseignements à la Centrale. Outre celles visées par l'arrêté royal du 20 novembre 1992, l'article 9, alinéa 2, envisage le cas de la cession de créances par le mécanisme de la titrisation où l'obligation de communication reste à charge de l'établissement cédant. D'autre part, l'article 9, alinéa 5, est inspiré par le constat que les curateurs et les liquidateurs restent en défaut de faire les communications et enregistrements qui incombent au prêteur failli ou à la société mise en liquidation.

Article 10

A l'article 10, pris en exécution de l'article 9 de la loi du 10 août 2001, l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux particuliers a été suivi.

Au 1°, le nombre de jours calendrier de la période au cours de laquelle la consultation doit intervenir avant la conclusion d'un contrat de crédit à la consommation est porté de quinze à vingt jours; cette modification permet ainsi de tenir compte de la durée de validité minimum de quinze jours de l'offre visée par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Au 2°, la durée de validité d'une consultation de la Centrale pour l'octroi d'un crédit hypothécaire est portée de trois à quatre mois; cette prolongation a pour but d'accorder la durée de validité concernée aux pratiques du marché; dans ce contexte, il est fait référence à la période de maximum quatre mois entre la signature d'un compromis de vente et le paiement des droits d'enregistrement.

Article 11

L'article 11, pris en exécution de l'article 9 de la loi du 10 août 2001, détermine comment individualiser l'emprunteur lors de la consultation de la Centrale. L'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques permettra de mieux vérifier l'identité de l'emprunteur. Il se peut, par exemple, que les nom, prénom et date de naissance de l'emprunteur ne correspondent pas à la personne identifiée au moyen du numéro du Registre national.

Article 13

L'article 12, pris en exécution de l'article 9 de la loi du 10 août 2001, n'appelle pas de commentaire particulier.

L'article 13, pris en exécution de l'article 7 de la loi du 10 août 2001, fixe les modalités du droit d'accès de l'emprunteur aux données enregistrées et de son droit de rectification des données erronées. Au § 2 du même article, la demande de l'emprunteur visant à rectifier ou à supprimer des données doit être accompagnée de tout document justifiant le bien-fondé de cette demande: cela ne doit donc pas être nécessairement le contrat de crédit, il peut s'agir par exemple d'un écrit du prêteur. Il va de soi que le contrat reste toutefois le document probant par excellence. Le droit pour l'emprunteur de faire mentionner qu'une donnée est contestée est compris.

La suggestion de la Commission de la protection de la vie privée de reprendre explicitement le droit de l'emprunteur de faire mention d'une contestation de donnée n'a pas été retenue: ce droit est en effet compris dans le droit de rectification de ce dernier.

Articles 14 et 15

L'article 14 pris en exécution de l'article 4 de la loi du 10 août 2001 et l'article 15 n'appellent pas de commentaire particulier.

Artikel 16

Artikel 16 regelt de mededeling van de gegevens betreffende de kredietovereenkomsten gesloten voor de inwerkingtreding van dit besluit. Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer onderlijnt, kan de verplichting tot mededeling van het identificatienummer van het Rijksregister van natuurlijke personen niet toegepast worden ten aanzien van de kredietgevers die niet beschikken over dit nummer voor deze contracten.

Artikel 17

In artikel 17 wordt het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren gevolgd : de datum van de inwerkingtreding van dit besluit wordt vastgesteld op 1 juni 2003.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedwaardige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

ADVIES 33.079/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 februari 2002 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren", heeft op 23 mei 2002 het volgende advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan een aantal bepalingen van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, en bepaalt daarenboven de datum van inwerkingtreding van sommige artikelen van diezelfde wet.

Het ontwerp omschrijft onder meer de gegevens die in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren (hierna de "Centrale" te noemen) moeten worden geregistreerd (het in het ontwerp genoemde "positieve luik") en stelt de bewaartermijnen van die gegevens vast. Tevens somt het de criteria op waaraan de wanbetalingen van de in de Centrale geregistreerde kredietovereenkomsten moeten beantwoorden (het in het ontwerp genoemde "negatieve luik") en vermeldt het de gegevens die de mededeling van de wanbetaling aan de Centrale dient te bevatten, alsmede de termijn waarbinnen die mededeling moet gebeuren. Ook worden de bewaartermijnen van de gegevens betreffende de wanbetalingen vastgesteld. Het ontwerp bepaalt tevens welke personen onderworpen zijn aan de verplichting tot mededeling van gegevens aan de Centrale. Het bevat ook een regeling inzake de raadpleging van de Centrale.

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in uiteenlopende bepalingen van de wet van 10 augustus 2001, waarvan melding wordt gemaakt in het eerste lid van de aanhef.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

Men late het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State aanvangen als volgt : "Gelet op advies 33.079/1 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2002, met toepassing van...".

Artikel 1

In artikel 1, eerste lid, 3°, d), wordt verwezen naar de aanzuiveringsregeling bedoeld in de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen. De desbetreffende artikelen van de wet van 5 juli 1998 werden evenwel ingevoegd in titel IV van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek, zodat het meer correct zou zijn in artikel 1, eerste lid, 3°, d), van het ontwerp te verwijzen naar de betrokken titel van het Gerechtelijk Wetboek.

Article 16

L'article 16 règle la communication des données relatives aux contrats de crédit conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Comme le souligne la Commission de la protection de la vie privée, l'obligation de communiquer le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques ne peut s'appliquer aux prêteurs qui ne disposent pas de ce numéro pour ces contrats.

Article 17

A l'article 17, l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers a été suivi : la date d'entrée en vigueur du présent arrêté est fixée au 1^{er} juin 2003.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

AVIS 33.079/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 26 février 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers", a donné le 23 mai 2002 l'avis suivant :

Portée et fondement légal du projet

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend donner exécution à un certain nombre de dispositions de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers et fixe en outre la date de l'entrée en vigueur de certains articles de cette même loi.

Le projet définit notamment les données qui doivent être enregistrées (ce que le projet qualifie de "volet positif") dans la Centrale des Crédits aux Particuliers (ci-après, dénommée la "Centrale") et en fixe les délais de conservation. Il énumère également les critères auxquels les défauts de paiement des contrats de crédit enregistrés dans la Centrale doivent répondre (ce que le projet qualifie de "volet négatif") et mentionne les données que doit contenir la communication d'un défaut de paiement à la Centrale ainsi que les délais dans lesquels cette communication doit intervenir. Il fixe en outre les délais de conservation des données relatives aux défauts de paiement. Il prévoit aussi qui est soumis à l'obligation de communiquer des données à la Centrale et comporte des dispositions relatives à la consultation de la Centrale.

Les dispositions en projet tirent leur fondement légal de différentes dispositions de la loi du 10 août 2001 dont il est fait état dans le premier alinéa du préambule.

Examen du texte

Préambule

Le début de l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'Etat sera rédigé comme suit : "Vu l'avis 33.079/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2002, en application de...".

Article 1^{er}

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, d), fait référence au plan de règlement visé par la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis. Les articles concernés de la loi du 5 juillet 1998 ont toutefois été insérés dans le titre IV de la cinquième partie du Code judiciaire, de sorte qu'il serait plus correct de faire référence au titre concerné du Code judiciaire, dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, d), du projet.

Artikel 2

1. In artikel 2, § 1, 1°, wordt gerefereerd aan het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen van de kredietnemer. In zoverre de kredietgever dat gegeven moet meedelen, dient deze uiteraard over dat nummer te mogen beschikken. Is dat niet het geval, dan kan de mededelingsplicht van de kredietgever geen betrekking hebben op het desbetreffende gegeven.

Deze opmerking kan ook worden betrokken op de artikelen 11 en 16 van het ontwerp (1).

(1) Zie de opmerking die in dat verband bij artikel 16 van het ontwerp wordt gemaakt.

2. In artikel 2, § 1, 2°, schrappen men de woorden "... van de eeuw", aangezien dat gegeven reeds uit de vermelding van het jaar voortvloeit.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 2, § 1, 3°, vervang men het woord "weg" door het woord "straat".

Artikel 3

1. In de Nederlandse tekst van artikel 3, eerste lid, schrijf men op een taalkundig meer correcte wijze "binnen twee werkdagen" in plaats van "binnen de twee werkdagen". Waar nodig dient de redactie van nog andere bepalingen van het ontwerp in die zin te worden aangepast.

2. Op het einde van artikel 3, eerste lid, dient het woord "maximaal" te worden geschrapt. Bovendien bevat de betrokken zin van artikel 3, eerste lid, een overgangsbepaling die als zodanig beter op haar plaats zou zijn in artikel 16 van het ontwerp.

3. In artikel 3, tweede lid, zijn de woorden "van dit besluit" overbodig, zodat deze moeten worden weggelaten. Waar nodig dienen nog andere bepalingen van het ontwerp in dezelfde zin te worden aangepast.

Artikel 4

1. Het gebruik van streepjes in een normatieve tekst verdient geen aanbeveling omdat erdoor latere verwijzingen naar de betrokken bepalingen worden bemoeilijkt. Beter ware het de streepjes in artikel 4, § 1, te vervangen door "1°" en "2°".

2. Ter wille van de duidelijkheid redigere men artikel 4, § 2, eerste lid, als volgt: "Bij het verstrijken van de bewaartermijnen worden alle gegevens, bedoeld in artikel 2, verwijderd".

Artikel 5

1. Voor de inleidende zin van artikel 5, § 1, wordt de volgende redactie ter overweging gegeven:

"Wanbetalingen bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, van de wet worden in de Centrale geregistreerd indien ze beantwoorden aan de volgende criteria: "

2. Gelet op de draagwijdte van artikel 5, § 2, zou het erin bepaalde beter als een afzonderlijk criterium worden geïntegreerd in de opsomming van criteria die in artikel 5, § 1, voorkomt. In dat geval dient uiteraard de paragraafsgewijze indeling van het artikel te vervallen.

Artikel 7

In artikel 7, eerste lid, wordt melding gemaakt van de mededeling "aan de Bank" van de wanbetalingen "en van de regularisaties". Deze bepaling beoogt, blijkens het verslag aan de Koning, uitvoering te geven aan artikel 4, tweede lid, van de wet van 10 augustus 2001, dat de Koning opdraagt de termijnen te bepalen voor de mededeling van onder meer de gegevens betreffende elke wanbetaling, bedoeld in artikel 3, § 1, van dezelfde wet.

Vastgesteld moet worden dat, wil artikel 7 van het ontwerp rechtsgrond kunnen vinden in artikel 4, tweede lid, van de wet van 10 augustus 2001, de mededeling van de betrokken gegevens dient te gebeuren aan de Centrale en bijgevolg niet "aan de Bank", zoals in artikel 7, eerste lid, van het ontwerp wordt vermeld.

Article 2

1. L'article 2, § 1^{er}, 1°, fait référence au numéro d'identification du Registre national des personnes physiques de l'emprunteur. Dans la mesure où le prêteur doit communiquer cette donnée, il doit naturellement pouvoir disposer de ce numéro. Si tel n'est pas le cas, l'obligation de communication du prêteur ne peut concerner la donnée concernée.

Cette observation peut également porter sur les articles 11 et 16 du projet (1).

(1) Voir l'observation formulée à cet égard à propos de l'article 16 du projet.

2. A l'article 2, § 1^{er}, 2°, il convient de supprimer les mots "... du siècle" étant donné que cette donnée résulte déjà de la mention de l'année.

3. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 1^{er}, 3°, il convient de remplacer le mot "weg" par "straat".

Article 3

1. Dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 1^{er}, il convient d'écrire "binnen twee werkdagen" au lieu de "binnen de twee werkdagen", ce qui plus correct sur le plan de la langue. La rédaction d'autres dispositions du projet devra, le cas échéant, être adaptée en ce sens.

2. A la fin de l'article 3, alinéa 1^{er}, il convient de supprimer les mots "un maximum de". En outre, la phrase concernée de l'article 3, alinéa 1^{er}, comprend une disposition transitoire qui serait davantage à sa place en tant que telle à l'article 16 du projet.

3. A l'article 3, alinéa 2, les mots "du présent arrêté" sont superflus, de sorte qu'ils doivent être omis. Le cas échéant, d'autres dispositions du projet devront encore être adaptées dans le même sens.

Article 4

1. Il n'est pas recommandé d'utiliser des tirets dans un texte normatif au motif qu'ils compliquent les références ultérieures aux dispositions concernées. Il serait préférable de remplacer les tirets de l'article 4, § 1^{er}, par "1°" et "2°".

2. Par souci de clarté, il convient de rédiger l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, de la manière suivante: "A l'expiration des délais de conservation, toutes les données visées à l'article 2, sont supprimées".

Article 5

1. La rédaction suivante est suggérée pour la phrase introductive de l'article 5, § 1^{er}:

« Des défauts de paiement visés à l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi sont enregistrés dans la Centrale s'ils répondent aux critères suivants: »

2. Vu la portée de l'article 5, § 2, il serait préférable d'intégrer la règle qui y est énoncée, comme un critère distinct, dans l'énumération de critères figurant à l'article 5, § 1^{er}. Dans ce cas, la division en paragraphes de l'article devra évidemment être supprimée.

Article 7

L'article 7, alinéa 1^{er}, fait état de la communication des défauts de paiement "et des regularisations à la Banque". Cette disposition vise, selon le rapport au Roi, à donner exécution à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 10 août 2001 qui charge le Roi de déterminer les délais de communication des données relatives, notamment, à tout défaut de paiement visé à l'article 3, § 1^{er}, de la même loi.

Force est de constater que pour que l'article 7 du projet puisse tirer son fondement légal de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 10 août 2001, la communication des données concernées doit se faire à la Centrale et non pas, dès lors, "à la Banque", comme l'indique l'article 7, alinéa 1^{er}, du projet.

Indien het daarenboven de bedoeling is om in een termijnregeling te voorzien inzake de mededeling van de gegevens met betrekking tot wanbetalingen, zoals die worden beschreven in artikel 6 van het ontwerp, wordt beter niet afzonderlijk melding gemaakt van de regularisaties, aangezien één van de categorieën van gegevens die worden opgesomd in artikel 6 precies op de regularisaties betrekking heeft. In dat geval kan worden volstaan met de volgende redactie :

« De mededeling van de in artikel 6 bedoelde gegevens betreffende wanbetalingen aan de Centrale gebeurt binnen acht werkdagen... » (2).

(2) In normatieve teksten worden in beginsel geen woorden als "moeten" of "dienen te" gebruikt, aangezien de verplichting reeds uit de norm zelf voortvloeit. De stellers van het ontwerp passen de redactie van de tekst van het ontwerp bij voorkeur aan dit legistiek voorschrift aan.

Artikel 8

In artikel 8, § 1, 2°, doet de zinsnede "ongeacht of de kredietovereenkomst al dan niet werd geregulariseerd" de vraag rijzen of die bepaling daardoor niet 1° van dezelfde paragraaf overlapt, ingeval er een regularisatie is geweest. Dergelijke overlapping moet worden vermeden teneinde rechtsonzekerheid te vermijden omtrent de toe te passen bewaartermijn. Indien het de bedoeling is om met de betrokken zinsnede het in het verslag aan de Koning vermelde geval te regelen, waarin een regularisatie gebeurt op het einde van de in artikel 8, § 1, 2°, bedoelde termijn van tien jaar, dient zulks op een meer expliciete en duidelijke wijze in de tekst van het ontwerp tot uitdrukking te worden gebracht.

Artikel 9

In artikel 9, § 4, wordt de mededelingsplicht blijvend ten laste van de kredietgever gelegd. Vraag is of de betrokkene steeds over de daartoe vereiste gegevens zal beschikken.

Artikel 10

Rekening houdend met de terminologie die in artikel 9 van de wet van 10 augustus 2001 wordt gebruikt, passe men de redactie van artikel 10 van het ontwerp aan als volgt :

« Met toepassing van artikel 9 van de wet raadpleegt de kredietgever de Centrale :

1° in geval van een consumentenkrediet, binnen een termijn van twintig kalenderdagen die het aan het sluiten van de kredietovereenkomst voorafgaat;

2° in geval van een hypothecaire kredietovereenkomst, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen die aan het overhandigen van het kredietaanbod voorafgaat. Deze raadpleging blijft gedurende vier maanden geldig. Indien de hypothecaire kredietovereenkomst... ».

Artikel 13

1. Artikel 13 van het ontwerp beoogt uitvoering te geven aan artikel 7 van de wet van 10 augustus 2001 en moet bijgevolg in overeenstemming zijn met die wetsbepaling. Zo dienen in artikel 13, § 1, van het ontwerp de woorden "Elke persoon" te worden vervangen door de woorden "De kredietnemer", moet ook in artikel 13, § 2, van de "kredietnemer" en niet van de "persoon" worden gewaagd, en wordt in artikel 13, §§ 2 en 3, de term "verbetering van gegevens" bij voorkeur vervangen door de term "rechtzetting van verkeerde gegevens" die in artikel 7 van de wet wordt gebruikt.

2. In artikel 13, § 3, is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de zinsnede "in de uitoefening van zijn mandaat of ambt en in het raam van de uitvoering van de kredietovereenkomst". Meer bepaald rijst de vraag of het de bedoeling is met die zinsnede tot uitdrukking te brengen dat een bijzondere volmacht of een specifiek mandaat vereist is om toegang tot de Centrale te krijgen. Indien integendeel de stellers van het ontwerp niet de intentie hebben om af te wijken van de ter zake van toepassing zijnde gemeenrechtelijke regels, is het overbodig deze in de tekst van het ontwerp te bevestigen. Wordt de betrokken zinsnede in het ontwerp gehandhaafd, dan verdient zulks hoe dan ook enige nadere verduidelijking in het verslag aan de Koning.

Si l'intention est en outre de prévoir un règlement pour les délais en matière de communication des données relatives aux défauts de paiement, telles qu'elles sont décrites à l'article 6 du projet, il est préférable de ne pas faire état distinctement des régularisations étant donné que l'une des catégories de données énumérées à l'article 6 concerne précisément les régularisations. Dans ce cas, la rédaction suivante peut suffire :

« La communication à la Centrale des données visées à l'article 6 relatives aux défauts de paiement intervient dans les huit jours ouvrables... » (2).

(2) Dans les textes normatifs, on n'utilise en principe pas de mots tels que "devoir", dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite. Les auteurs du projet feront bien d'adapter la rédaction du texte du projet à cette règle de légistique.

Article 8

A l'article 8, § 1^{er}, 2°, le segment de phrase "que le contrat de crédit ait été ou non régularisé" soulève la question de savoir si cette disposition ne fait pas double emploi avec le 1° du même paragraphe dans le cas où une régularisation est intervenue. Ce chevauchement est à éviter afin de prévenir toute insécurité juridique quant au délai de conservation à appliquer. Si l'intention est de régler, dans le segment concerné, le cas mentionné dans le rapport au Roi, où une régularisation intervient à la fin du délai de dix ans visé dans l'article 8, § 1^{er}, 2°, il convient de l'exprimer d'une manière plus explicite et plus claire dans le texte du projet.

Article 9

A l'article 9, § 4, l'obligation de communication est imposée de manière permanente au prêteur. La question est de savoir si l'intéressé disposera toujours des données requises à cet effet.

Article 10

Compte tenu de la terminologie employée à l'article 9 de la loi du 10 août 2001, il conviendra d'adapter la rédaction de l'article 10 du projet comme suit :

« En application de l'article 9 de la loi, le prêteur consulte la Centrale :

1° dans le cas d'un crédit à la consommation, dans un délai de vingt jours civils précédant la conclusion du contrat de crédit;

2° dans le cas d'un contrat de crédit hypothécaire, dans un délai de quinze jours civils précédant la remise de l'offre de crédit hypothécaire. Cette consultation reste valable durant quatre mois. Si le contrat de crédit hypothécaire... ».

Article 13

1. L'article 13 du projet vise à exécuter l'article 7 de la loi du 10 août 2001 et doit par conséquent concorder avec cette disposition légale. Ainsi, à l'article 13, § 1^{er}, du projet, les mots "Toute personne" doivent être remplacés par "L'emprunteur", à l'article 13, § 2, il convient également de faire état de l'"emprunteur" et non de la "personne" et, à l'article 13, §§ 2 et 3, il vaut mieux remplacer les termes "rectification des données" par l'expression "rectification des données erronées", qui est employée à l'article 7 de la loi.

2. L'article 13, § 3, ne fait pas apparaître clairement la portée exacte du segment "dans l'exercice de son mandat ou de sa fonction et dans le cadre de l'exécution du contrat de crédit". La question se pose plus particulièrement de savoir si l'intention est d'exprimer par ce segment qu'une procuration spéciale ou un mandat spécifique est requis pour avoir accès à la Centrale. Si, au contraire, les auteurs du projet n'ont pas l'intention de déroger aux règles de droit commun en application à cet égard, il est superflu de les confirmer dans le texte du projet. Si le segment concerné est maintenu dans le projet, il est recommandé, quoi qu'il en soit, d'apporter quelques précisions dans le rapport au Roi.

Artikel 15

In de opheffingsbepaling van artikel 15 moeten, zoals in het tweede lid van de aanhef gebeurt, de nog van kracht zijnde wijzigende besluiten worden vermeld.

Artikel 16

Artikel 16 strekt ertoe de mededeling van de gegevens te regelen betreffende de kredietovereenkomsten die worden gesloten voor de inwerkingtreding van de ontworpen regeling. In het verslag aan de Koning wordt in dat verband het volgende gesteld :

« Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer onderlijnt, kan de verplichting tot mededeling van het identificatienummer van het Rijksregister van natuurlijke personen niet toegepast worden ten aanzien van de kredietgevers die niet beschikken over dit nummer voor deze contracten ».

Deze verduidelijking komt neer op een inperking van het toepassingsgebied van de overgangsbepaling van artikel 16, die in de tekst van die bepaling tot uitdrukking moet worden gebracht.

Slotopmerking

Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt niet raadzaam om een artikel in te delen in paragrafen wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat. In diverse artikelen van het ontwerp wordt derhalve beter afgezien van de paragraafsgewijze indeling (zo onder meer in de artikelen 8, 9 en 13).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en J. Smets, staatsraden;

G. Schrans en A. Spruyt, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Van Damme.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer L. Van Calenbergh, adjunct-referendaris.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

M. Van Damme.

7 JULI 2002. — Koninklijk besluit tot regeling van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, inzonderheid op de artikelen 3, § 1, 3°, § 2, tweede lid, 4, 7, 8, § 1, eerste lid, 9 en 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentkrediet en hypotheek krediet, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 januari 1993 en 31 maart 1994;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 22 augustus 2001;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 18 oktober 2001;

Gelet op het advies van het Begeleidingscomité van de Centrale voor Kredieten aan Particulieren, gegeven op 7 december 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van 33.079/1 van de Raad van State, gegeven op 23 mei 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren;

2° de kredietovereenkomst : de overeenkomst bedoeld in artikel 2, 3° en 4,° van de wet;

Article 15

La disposition abrogatoire de l'article 15 devra mentionner, comme le fait le deuxième alinéa du préambule, les arrêtés modificatifs encore en vigueur.

Article 16

L'article 16 entend régler la communication des données relatives aux contrats de crédit conclus avant l'entrée en vigueur des dispositions en projet. A cet égard, le rapport au Roi énonce ce qui suit :

« Comme le souligne la Commission de la protection de la vie privée, l'obligation de communiquer le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques ne peut s'appliquer aux prêteurs qui ne disposent pas de ce numéro pour ces contrats ».

Cette précision implique une restriction du champ d'application de la disposition transitoire de l'article 16, qui doit être exprimée dans le texte de cette disposition.

Observation finale

Du point de vue de la légistique, il n'est pas recommandé de diviser un article en paragraphes lorsque chaque paragraphe ne se compose que d'un seul alinéa. Il est dès lors préférable de renoncer à cette division dans différents articles du projet (notamment dans les articles 8, 9 et 13).

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans et A. Spruyt, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. Van Calenbergh, référendaire adjoint.

Le greffier,

A. Beckers.

Le président,

M. Van Damme.

7 JUILLET 2002. — Arrêté royal réglementant la Centrale des Crédits aux Particuliers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers, notamment les articles 3, § 1^{er}, 3°, § 2, alinéas 2, 4, 7, 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9 et 34;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque Nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire, modifié par les arrêtés royaux des 11 janvier 1993 et 31 mars 1994;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 22 août 2001;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 18 octobre 2001;

Vu l'avis du Comité d'accompagnement de la Centrale des Crédits aux Particuliers, donné le 7 décembre 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.079/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mai 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers;

2° le contrat de crédit : le contrat visé à l'article 2, 3° et 4,° de la loi;

3° de regularisatie : de toestand van de geregistreerde kredietovereenkomst waarbij :

a) ofwel de voorwaarden van het gebruik en, naargelang het geval, van de aflossing, de reconstitutie of de terugbetaling van het krediet opnieuw worden geëerbiedigd;

b) ofwel een bedrag is terugbetaald dat overeenstemt met het bedrag in hoofdsom dat moet worden gestort om het kapitaal af te lossen, terug te betalen of te reconstitueren, vermeerderd met :

- in geval van een consumentenkredietovereenkomst, het bedrag van de vervallen en niet-betaalde kosten van het krediet en, in voorkomend geval, het bedrag van de nalatigheidsintrest, de straffen, de schadevergoedingen en de kosten;

- in geval van hypothecaire kredietovereenkomsten, de vervallen en niet-betaalde interesten en, in voorkomend geval, het bedrag van de nalatigheidsintrest, de straffen, de schadevergoedingen en de kosten;

c) ofwel de kredietgever niet overgaat tot de uitvoering van maatregelen ter invordering van het opeisbaar gestelde krediet en aanvaardt dat de kredietnemer, die zijn betalingsachterstand heeft aangezuiverd, opnieuw het krediet volgens de oorspronkelijk overeengekomen modaliteiten terugbetaalt;

d) ofwel de einddatum werd bereikt van de aanzuiveringsregeling zoals bedoeld in titel IV van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek;

4° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Voor de toepassing van dit besluit worden de consumentenkredietovereenkomsten die niet beantwoorden aan de types van krediet bedoeld in artikel 1, 9° tot 12°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gelijkgesteld met de lening op afbetaling.

HOOFDSTUK II. — *Mededeling van gegevens aan de Centrale* (POSITIEVE LUIK)

Art. 2. § 1. De gegevens die in de Centrale worden geregistreerd zijn de volgende :

1° het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen, de naam, de eerste officiële voornaam en het geslacht van de kredietnemer;

2° zijn geboortedatum, uitgedrukt door het nummer van de dag, van de maand en van het jaar;

3° zijn woonplaats of, wanneer deze onbestaand of ongekend is, de verblijfplaats bepaald door de naam van de straat, het nummer van het gebouw en desgevallend het busnummer, de naam van de plaats evenals de postcode;

4° de naam en het adres van de kredietgever en, in voorkomend geval de overnemer;

5° het type van krediet, het nummer en de taal van de kredietovereenkomst;

6° voor de verkoop op afbetaling, de financieringshuur en de lening op afbetaling, het totaal terug te betalen bedrag, het termijnbedrag indien de termijnbedragen gelijk zijn, het bedrag van de eerste betalingstermijn indien de termijnbedragen ongelijk zijn, het aantal betalingstermijnen, de initiële periodiciteit van de betalingstermijnen en de datum van de eerste en van de laatste betalingstermijn;

7° voor de kredietopening, het bedrag van het krediet, de datum van het sluiten van de overeenkomst en, desgevallend, de datum van het einde van de overeenkomst;

8° voor de hypothecaire kredietovereenkomst, het geleend bedrag in kapitaal, het bedrag van een vervaldag indien de vervaldagbedragen gelijk zijn, het bedrag van de eerste vervaldag indien de vervaldagbedragen ongelijk zijn, het aantal vervaldagen, de initiële periodiciteit van de vervaldagen, de datum van de eerste en van de laatste vervaldag.

§ 2. De naam, eerste officiële voornaam en geboortedatum van de kredietnemer moeten overeenstemmen met de gegevens vermeld op al naargelang het geval :

a) de identiteitskaart bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

b) de verblijfsvergunning uitgereikt op het tijdstip van de inschrijving in het wachtregister bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2°, van de hierboven vermelde wet van 19 juli 1991;

3° la régularisation : la situation du contrat de crédit enregistré pour lequel :

a) soit les conditions d'utilisation et, suivant le cas, d'amortissement, de reconstitution ou de remboursement du crédit sont à nouveau respectées;

b) soit un montant a été remboursé qui correspond au montant à verser en principal pour amortir, rembourser ou reconstituer le capital, majoré :

- en cas de contrat de crédit à la consommation, du montant du coût total du crédit échu et non payé et le cas échéant, du montant des intérêts de retard, des pénalités, des indemnités et des frais;

- en cas de contrat de crédit hypothécaire, du montant des intérêts échus et non payés et le cas échéant, du montant des intérêts de retard, des pénalités, des indemnités et des frais;

c) soit le prêteur ne procède pas à l'exécution des mesures de récupération du montant rendu exigible et accepte que l'emprunteur, ayant apuré son retard de paiement, rembourse à nouveau le crédit selon les modalités initialement convenues;

d) soit est atteinte la date de fin du plan de règlement tel que visé dans le titre IV de la cinquième partie du Code judiciaire;

4° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant.

Pour l'application du présent arrêté, les contrats de crédit à la consommation qui ne répondent pas aux types de crédit visés à l'article 1^{er}, 9° à 12°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation sont assimilés au prêt à tempérament.

CHAPITRE II. — *Communication de données à la Centrale* (VOLET POSITIF)

Art. 2. § 1^{er}. Les données enregistrées dans la Centrale sont les suivantes :

1° le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, le nom, le premier prénom officiel et le sexe de l'emprunteur;

2° sa date de naissance, exprimée par le numéro du jour, du mois et de l'année;

3° son domicile ou, si ce dernier est inexistant ou inconnu, la résidence, identifié par le nom de la rue, le numéro de l'immeuble et le cas échéant de la boîte, le nom de la localité ainsi que le code postal;

4° le nom et l'adresse du prêteur et, le cas échéant, du cessionnaire;

5° le type de crédit, le numéro et la langue du contrat de crédit;

6° pour la vente à tempérament, le crédit-bail et le prêt à tempérament, le montant total à rembourser, le montant d'un terme si les montants de terme sont égaux, le montant du premier terme si les montants de terme sont différents, le nombre de termes de paiement, la périodicité initiale des termes de paiement et la date du premier et du dernier terme;

7° pour l'ouverture de crédit, le montant du crédit, la date de conclusion du contrat et le cas échéant, la date de fin du contrat;

8° pour le contrat de crédit hypothécaire, le montant emprunté en capital, le montant d'une échéance si les échéances sont égales, le montant de la première échéance si les échéances sont différentes, le nombre d'échéances, la périodicité initiale des échéances, la date de la première et de la dernière échéance.

§ 2. Les nom, premier prénom officiel et date de naissance de l'emprunteur doivent correspondre aux données mentionnées selon le cas sur :

a) la carte d'identité visée à l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

b) le titre de séjour délivré au moment de l'inscription au registre d'attente visé à l'article 1^{er}, alinéa premier, 2°, de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

c) de identiteitskaart, het paspoort of de vervangende reisvergunning, uitgereikt aan een vreemdeling die geen verblijf houdt in het Rijk, door de Staat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is.

Art. 3. De gegevens betreffende de kredietovereenkomst worden binnen twee werkdagen na het sluiten van de overeenkomst aan de Centrale medegedeeld.

Wanneer de kredietovereenkomst vervroegd wordt beëindigd of wanneer de kredietopeningsovereenkomst wordt opgezegd, melden de personen bedoeld in artikel 9, dit binnen twee werkdagen volgend op de terugbetaling van het nog verschuldigde bedrag aan de Centrale.

Art. 4. § 1. De bewaartermijnen van de gegevens bedoeld in artikel 2 zijn de volgende :

1° drie maanden en acht werkdagen na de datum van het einde van de kredietovereenkomst,

2° in voorkomend geval, tot de datum waarop de mededeling bedoeld in artikel 3, tweede lid, wordt verricht.

§ 2. Bij het verstrijken van de bewaartermijnen worden alle gegevens, bedoeld in artikel 2, verwijderd.

Evenwel, wanneer er wanbetaling is in de zin van dit besluit, wordt de registratie verlengd tot beloop van de daartoe voorziene termijnen.

HOOFDSTUK III. — Mededeling van gegevens aan de Centrale (NEGATIEVE LUIK)

Art. 5. § 1. De wanbetalingen bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, van de wet worden in de Centrale geregistreerd indien ze beantwoorden aan de volgende criteria :

1° in geval van verkoop op afbetaling, financieringshuur en lening op afbetaling :

a) drie termijnbedragen zijn op hun vervaldag niet of onvolledig betaald, of

b) een vervallen termijnbedrag is gedurende drie maanden niet of onvolledig betaald, of

c) de nog te vervallen termijnbedragen zijn onmiddellijk opeisbaar geworden;

2° in geval van kredietopening : de kredietnemer die de voorwaarden van de kredietovereenkomst niet eerbiedigt, heeft een debetstand niet volledig aangezuiverd in een periode van drie maanden vanaf de datum waarop hij hiertoe schriftelijk door de kredietgever werd verzocht;

3° in geval van een hypothecaire kredietovereenkomst :

a) een verschuldigd bedrag werd niet of onvolledig betaald binnen drie maanden na de vervaldag, of

b) een verschuldigd bedrag werd niet of onvolledig betaald binnen een maand na het versturen door de kredietgever van de ter post aangetekende verwittiging bedoeld in artikel 45 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

§ 2. Bij de eerste registratie van een wanbetaling betreffende een kredietovereenkomst, moet het bedrag van deze wanbetaling betrekking hebben op een som hoger dan 25 euro.

Art. 6. De mededeling aan de Centrale van een wanbetaling omtrent een kredietovereenkomst bevat volgende gegevens :

1° het nummer en de taal van de kredietovereenkomst en de identificatiegegevens van de kredietnemer zoals voorzien in artikel 2, § 1, 1° en 2°;

2° in voorkomend geval, de overdracht van de overeenkomst met de identiteit van de overnemer;

3° voor de verkoop op afbetaling, de financieringshuur en de lening op afbetaling, de datum van de wanbetaling en

a) ofwel, het vervallen en niet-betaalde kapitaal vermeerderd met het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;

b) ofwel, in geval van opeisbaarstelling, het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo vermeerderd met het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;

4° voor de kredietopening, de datum van de wanbetaling en het bedrag van het verschuldigd blijvende saldo vermeerderd met het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;

c) la carte d'identité, le passeport ou le titre de voyage en tenant lieu, délivré à un étranger ne séjournant pas dans le Royaume, par l'Etat où il réside ou dont il est ressortissant.

Art. 3. Les données relatives au contrat de crédit sont communiquées à la Centrale dans les deux jours ouvrables après la conclusion du contrat.

Lorsque le contrat de crédit prend fin anticipativement ou lorsque le contrat d'ouverture de crédit est résilié, les personnes visées à l'article 9, le communiquent à la Centrale dans les deux jours ouvrables suivant le remboursement du montant dû.

Art. 4. § 1^{er}. Les délais de conservation des données visées à l'article 2 sont les suivants :

1° trois mois et huit jours ouvrables après la date de la fin du contrat de crédit,

2° le cas échéant, jusqu'à la date à laquelle la communication visée à l'article 3, alinéa 2, est effectuée.

§ 2. A l'expiration des délais de conservation, toutes les données visées à l'article 2, sont supprimées.

Toutefois, lorsqu'il existe un défaut de paiement au sens du présent arrêté, l'enregistrement est prolongé à concurrence des délais prévus à cet effet.

CHAPITRE III. — Communication des données à la Centrale (VOLET NEGATIF)

Art. 5. § 1^{er}. Les défauts de paiement visés à l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi sont enregistrés dans la Centrale s'ils répondent aux critères suivants :

1° pour la vente à tempérament, le crédit-bail et le prêt à tempérament :

a) trois montants de terme n'ont pas été payés à leur échéance ou l'ont été incomplètement, ou

b) un montant de terme échu n'a pas été payé durant trois mois ou l'a été incomplètement, ou

c) les montants de terme restant à échoir sont devenus immédiatement exigibles;

2° pour l'ouverture de crédit : l'emprunteur ne respectant pas les conditions du contrat de crédit, n'a pas complètement apuré une situation débitrice au cours d'une période de trois mois à partir de la date à laquelle il en a été requis par écrit par le prêteur;

3° pour le contrat de crédit hypothécaire :

a) une somme due n'a pas été payée ou l'a été incomplètement trois mois après la date de son échéance, ou

b) une somme due n'a pas été payée ou l'a été incomplètement un mois après l'envoi, par le prêteur, de l'avertissement par lettre recommandée à la poste, visé à l'article 45 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

§ 2. Lors du premier enregistrement d'un défaut de paiement relatif à un contrat de crédit, le montant de ce défaut de paiement doit porter sur une somme supérieure à 25 euros.

Art. 6. La communication à la Centrale d'un défaut de paiement afférent à un contrat de crédit contient les données suivantes :

1° le numéro et la langue du contrat de crédit et les données d'identification de l'emprunteur prévues à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 2°;

2° le cas échéant, la cession du contrat avec l'identité du cessionnaire;

3° pour la vente à tempérament, le crédit-bail et le prêt à tempérament, la date du défaut de paiement et

a) soit, le capital échu et impayé majoré du montant du coût total du crédit échu et impayé;

b) soit, en cas d'exigibilité, le montant du solde restant dû majoré du montant du coût total du crédit échu et impayé;

4° pour l'ouverture de crédit, la date du défaut de paiement et le montant du solde restant dû majoré du coût total du crédit échu et impayé;

5° voor de hypothecaire kredietovereenkomst, de datum van de wanbetalingen, en

a) ofwel het vervallen en niet-betaalde kapitaal vermeerderd met de vervallen en niet-betaalde intresten;

b) ofwel, in geval van opeisbaarstelling, het bedrag van het verschuldigd blijvend saldo vermeerderd met de vervallen niet-betaalde intresten;

6° in voorkomend geval, de datum van de regularisatie.

Mogen niet in de gemelde bedragen worden begrepen : nalatigheidsintresten, boetes of schadevergoedingen, kosten voor brieven betreffende aanmaning of ingebrekestelling en gerechtskosten.

Art. 7. De mededeling van de in artikel 6 bedoelde gegevens aan de Centrale gebeurt binnen acht werkdagen die volgen op de vaststelling van de wanbetaling zoals bedoeld in artikel 5 of op de regularisatie.

Het bedrag van de debetstand op het einde van elke maand, wordt binnen acht daaropvolgende werkdagen medegedeeld, voor zover dit bedrag werd gewijzigd.

Art. 8. De bewaartermijnen van de gegevens betreffende wanbetalingen zijn de volgende :

1° twaalf maanden vanaf de datum van regularisatie van de kredietovereenkomst;

2° maximaal tien jaar vanaf de datum van de eerste registratie van een wanbetaling ongeacht of de kredietovereenkomst al dan niet werd geregulariseerd.

Bij het verstrijken van deze termijnen, worden deze gegevens verwijderd.

HOOFDSTUK IV. — *Personen onderworpen aan de mededelingsplicht*

Art. 9. Zijn gehouden de inlichtingen bedoeld in de artikelen 2 en 6, mede te delen aan de Centrale, de kredietgevers en de personen die zijn toegelaten om kredietverzekeringsverrichtingen uit te voeren in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en aan wie de rechten voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, volledig of gedeeltelijk, werden overgedragen.

In geval van overdracht van schuldvorderingen aan een instelling voor belegging in schuldvorderingen ingeschreven bij de Commissie voor het Bank- en Financieuzen overeenkomstig de artikelen 120, § 1, en 137, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, blijft de mededelingsplicht bedoeld in artikel 4 van de wet, ten laste van de overdragende instelling.

In geval van volledige of gedeeltelijke overdracht van de rechten voortvloeiend uit de kredietovereenkomst aan andere personen dan die vermeld in de paragrafen 1 en 2 van dit artikel, blijft de mededelingsplicht ten laste van de overdrager.

De mededelingsplicht blijft ten laste van de kredietgever wiens erkenning, registratie, inschrijving of toelating wordt ingetrokken, geschrapt, geschorst of die ervan afstand doet.

In geval van faillissement of vereffening van de personen die mededelingsplichtig zijn neemt de curator of de vereffenaar de mededelingsplicht over.

HOOFDSTUK V. — *Raadpleging van de Centrale*

Art. 10. Met toepassing van artikel 9 van de wet, raadpleegt de kredietgever de Centrale :

1° in geval van een consumentenkrediet, binnen een termijn van twintig kalenderdagen die aan het sluiten van de kredietovereenkomst voorafgaat;

2° in geval van een hypothecaire kredietovereenkomst, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen die aan het overhandigen van het hypothecaire kredietaanbod voorafgaat. Deze raadpleging blijft gedurende vier maanden geldig. Indien de hypothecaire kredietovereenkomst niet werd gesloten binnen vier maanden na deze raadpleging moet de kredietgever een nieuwe raadpleging verrichten.

5° pour le contrat de crédit hypothécaire, la date du défaut de paiement, et

a) soit le capital échu et impayé majoré du montant des intérêts échus et impayés;

b) soit, en cas d'exigibilité, le montant du solde restant dû majoré du montant des intérêts échus et impayés;

6° le cas échéant, la date de régularisation.

Ne peuvent être compris dans les montants communiqués : intérêts de retard, pénalités ou indemnités, frais de lettres de rappel ou de mise en demeure et frais judiciaires.

Art. 7. La communication à la Centrale des données visées à l'article 6 intervient dans les huit jours ouvrables suivant la constatation du défaut de paiement visé à l'article 5 ou de la régularisation.

Le montant de la situation débitrice à la fin de chaque mois est communiqué dans les huit jours ouvrables suivants, pour autant que ce montant ait été modifié.

Art. 8. Les délais de conservation des données concernant les défauts de paiement sont les suivants :

1° douze mois à partir de la date de régularisation du contrat de crédit;

2° maximum dix ans à partir de la date du premier enregistrement d'un défaut de paiement, que le contrat de crédit ait été ou non régularisé.

A l'expiration de ces délais, ces données sont supprimées.

CHAPITRE IV. — *Personnes soumises à l'obligation de communication*

Art. 9. Sont tenus de communiquer à la Centrale les renseignements visés aux articles 2 et 6, les prêteurs et les personnes autorisées à effectuer des opérations d'assurance-crédit en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance et à qui les droits découlant du contrat de crédit ont été cédés en totalité ou en partie.

En cas de cession de créances à un organisme de placement en créances, inscrit auprès de la Commission bancaire et financière, conformément aux articles 120, § 1^{er}, et 137, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, l'obligation de communication visée à l'article 4 de la loi, reste à charge de l'établissement cédant.

En cas de cession totale ou partielle des droits découlant du contrat de crédit à d'autres personnes que celles visées aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article, l'obligation de communication reste à charge du cédant.

L'obligation de communication reste à charge du prêteur dont l'agrément, l'enregistrement, l'inscription ou l'autorisation est retiré, radié, suspendu ou auquel il a renoncé.

En cas de faillite ou de liquidation des personnes ayant l'obligation de communication, le curateur ou le liquidateur reprend l'obligation de communication.

CHAPITRE V. — *Consultation de la Centrale*

Art. 10. En application de l'article 9 de la loi, le prêteur consulte la Centrale :

1° dans le cas d'un crédit à la consommation, dans un délai de vingt jours calendrier précédant la conclusion du contrat de crédit;

2° dans le cas d'un contrat de crédit hypothécaire, dans un délai de quinze jours calendrier précédant la remise de l'offre de crédit hypothécaire. Cette consultation reste valable durant quatre mois. Si le contrat de crédit hypothécaire n'a pas été conclu dans les quatre mois de cette consultation, le prêteur doit procéder à une nouvelle consultation.

Art. 11. De raadplegingen van de Centrale individualiseren de kredietnemer bij middel van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen en/of de naam, de eerste officiële voornaam en de geboortedatum.

Art. 12. Bij raadpleging van de Centrale vermeldt het antwoord de geregistreerde gegevens met uitzondering van de naam van de kredietgever, van de overnemer, het nummer en de taal van de kredietovereenkomst. De Centrale wordt gemachtigd een synthetisch antwoord te verstrekken op basis van het geheel of een deel van de geregistreerde inlichtingen.

Indien de raadpleging betrekking heeft op een niet in de Centrale geregistreerde persoon, wordt zulks in het antwoord vermeld.

Art. 13. De kredietnemer die het recht op toegang wenst uit te oefenen, voegt bij zijn aanvraag een duidelijk leesbare fotokopie recto-verso van zijn identiteitsdocument zoals bedoeld in artikel 2, § 2.

Elke aanvraag door de kredietnemer tot rechtzetting of verwijdering van op zijn naam geregistreerde verkeerde gegevens moet bovendien vergezeld zijn van elk document dat de gegrondheid van de aanvraag rechtvaardigt.

Het recht op toegang, op rechtzetting of op verwijdering van verkeerde gegevens wordt ofwel persoonlijk uitgeoefend, ofwel door een advocaat, een ministerieel ambtenaar of een gerechtelijk mandataris, in het raam van de uitvoering van de kredietovereenkomst.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Art. 14. De personen die gehouden zijn gegevens aan de Centrale mede te delen, of ze te raadplegen, mogen daartoe aan andere personen volmacht geven, voor zover de gevolmachtigden eveneens gehouden zijn gegevens mede te delen aan de Centrale of bevoegd zijn ze te raadplegen. Een exemplaar van de volmacht moet voorafgaandelijk aan de Centrale worden overgemaakt.

HOOFDSTUK VII. — *Slot- en wijzigingsbepalingen*

Art. 15. Het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentkrediet en hypotheek krediet, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 januari 1993 en 31 maart 1994, wordt opgeheven.

Art. 16. Voor de kredietovereenkomsten gesloten voor de inwerking-treding van dit besluit, moeten de gegevens zoals bedoeld in artikel 2 worden medegedeeld aan de Centrale binnen drie maanden volgend op de inwerking-treding van dit besluit. Het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen moet evenwel niet aan de Centrale worden medegedeeld indien de kredietgever niet over dit nummer beschikt.

Tijdens de zes maanden volgend op de inwerking-treding van dit besluit, wordt de termijn bedoeld in artikel 3, eerste lid, op vijf werkdagen gebracht.

Art. 17. Op 1 juni 2003 treden in werking :

1° de artikelen 4, 5, 12, 16 tot en met 30 van de wet;

2° dit besluit.

Art. 18. Onze Minister bevoegd voor Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Art. 11. Les consultations de la Centrale individualisent l'emprunteur au moyen du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques et/ou du nom, du premier prénom officiel et de la date de naissance.

Art. 12. Lors de la consultation de la Centrale, la réponse mentionne les données enregistrées à l'exception du nom du prêteur, du cessionnaire, du numéro et de la langue du contrat de crédit. La Centrale est autorisée à fournir une réponse synthétique établie sur base de tout ou partie des renseignements enregistrés.

Si la consultation porte sur une personne non enregistrée dans la Centrale, il en est fait mention dans la réponse.

Art. 13. L'emprunteur qui souhaite exercer son droit d'accès joint à sa demande une photocopie recto-verso bien lisible de son document d'identité tel que visé à l'article 2, § 2.

Toute demande émanant de l'emprunteur visant à rectifier ou supprimer des données erronées enregistrées à son nom, doit être en outre accompagnée de tout document justifiant le bien-fondé de la demande.

Le droit à l'accès, à la rectification ou à la suppression des données erronées doit être exercé soit personnellement, soit par un avocat, un officier ministériel ou un mandataire de justice, dans le cadre de l'exécution du contrat de crédit.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

Art. 14. Les personnes qui sont tenues de communiquer des données à la Centrale, ou de la consulter, peuvent donner procuration à cet effet à des tiers, pour autant que les mandataires soient également tenus de communiquer des données à la Centrale ou habilités à la consulter. Un exemplaire de la procuration sera transmis au préalable à la Centrale.

CHAPITRE VII. — *Dispositions modificative et finales*

Art. 15. L'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque Nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire, modifié par les arrêtés royaux des 11 janvier 1993 et 31 mars 1994, est abrogé.

Art. 16. Pour les contrats de crédit conclus avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, les données visées à l'article 2, doivent être communiquées à la Centrale dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté. Toutefois, le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques ne doit pas être communiqué à la Centrale si le prêteur ne dispose pas de ce numéro.

Pendant les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le délai visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, est porté à cinq jours ouvrables.

Art. 17. Entrent en vigueur le 1^{er} juin 2003 :

1° les articles 4, 5, 12, 16 à 30 inclus de la loi;

2° le présent arrêté.

Art. 18. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE